

# NT GRIEGO: 1 JUAN LECCIÓN 1

## 1 JUAN 1.1

Rodrigo Graciano  
www.tmin.org  
2013-2017

PERSONA & NÚMERO		
	Singular	Plural
1ra	Yo	Nosotros
2da	Usted	Ustedes
3ra	Él, Ella, Eso	Ellos

EJEMPLOS DE TIPO DE ACCIÓN	TIEMPO
Progresivo	Presente
Comienzo	Futuro
Resumen	Aoristo
Progresivo	Imperfecto
Condición	Perfecto
Pasado Pasado	Pluscuamperfecto

<b>PARTICPIO</b> (ADJECTIVO VERBAL)
<b>INFINITIVO</b> (SUSTANTIVO VERBAL)

MODO
<b>Indicativo:</b> Hace Una Declaración
<b>Imperativo:</b> Da Una Orden
<b>Subjunctivo:</b> Expresa Posibilidad
<b>Optativo:</b> Expresa Un Deseo

VOZ
<b>Activa:</b> Sujeto hace la acción
<b>Pasiva:</b> Sujeto recibe la acción
<b>Media:</b> Sujeto muy involucrado

VOCABULARIO	
ἀκούω	oír
ἀκηκόαμεν	
ἀπαγγέλλω	anunciar
ἀπαγγέλλομεν	
εἰμί	soy
ἦν	era
ἔχω	tener
ἔχητε	
ὀφθαλμός, οὖ, ὁ	ojo
πατήρ, πατὴρ, ὁ	padre
υἱός, οὖ, ὁ	hijo
φανερῶ	manifestar
ἐφανέρωθη	

Diptongos están identificadas con letras **azules**; consonantes con una pronunciación cambiada con letras **rojas**.

EL ARTÍCULO				
	Mas.	Fem.	Neu.	
Singular	Nominativo	ὁ	ἡ	το
	Acusativo	τον	την	το
	Genitivo	του	της	του
	Dativo	τω	τη	τω
Plural	Nominativo	οἱ	αἱ	τα
	Acusativo	τους	τας	τα
	Genitivo	των	των	των
	Dativo	τοῖς	ταῖς	τοῖς

### APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

El artículo griego concuerda con el sustantivo que modifica en género, número, y también en caso.

## EL SISTEMA DE CASOS GRIEGOS

Los sustantivos, pronombres, adjetivos y participios griegos tienen formas que expresan caso. El caso es una característica de este tipo de palabras que nos dice cómo funcionan en una frase. Para leer el Nuevo Testamento griego, generalmente necesitamos entender solo cuatro casos:

1. **Nominativo:** Este caso se usa para la palabra o frase que indica el sujeto que hace la acción del verbo.
2. **Acusativo:** Este caso se usa para la palabra o frase que indica el complemento directo.
3. **Genitivo:** Este caso se usa para expresar que la cosa nombrada tiene cierta calidad, o para expresar posesión.
4. **Dativo:** Este caso se usa generalmente para indicar el complemento indirecto.

Sin embargo, el caso del genitivo a veces se divide según dos funciones (aunque las formas de las palabras son idénticas):

1. Genitivo: Indicando calidad o posesión.
2. Ablativo: Indicando separación o movimiento lejos de algo.

Igualmente, el caso dativo a veces se divide según tres funciones (aunque las formas de las palabras son idénticas):

1. Dativo: Indicando el complemento indirecto.
2. Locativo: Indicando la localización, esfera o destino de algo.
3. Instrumental: Indicando el medio o la causa de algo.

También hay un quinto caso que aparece a veces en el NT, llamado el caso **Vocativo**. Si una palabra está en el caso vocativo, indica la(s) persona(s) o cosa(s) a quien se dirige una declaración. Ejemplos de palabras en el caso vocativo son:

τεκνία	niños, 1Jo 2.1
πατέρες	padres, 1Jo 2.13
παιδιά	niños pequeños, 1Jo 2.18
ἀδελφοί	hermanos, 1Jo 3.13
κύριε	Señor, Rev 7.14; 11.17; etc.
οὐρανέ	[los habitantes del] Cielo, Rev 18.20

En cada una de estas instancias, el sustantivo en el caso vocativo indica la(s) persona(s) o cosa(s) a las que se dirige el hablante.

Por ahora, no tenemos que preocuparnos por el caso Vocativo, porque es bastante fácil de detectar por contexto. Tampoco nos preocuparemos (por ahora) sobre las distinciones de diferentes tipos de genitivos y diferentes tipos de dativos. Por ahora, solo necesitamos aprender el significado general de los cuatro casos mencionados anteriormente, y comenzar a reconocer sus terminaciones distintivas. Las terminaciones de caso para un sustantivo masculino como *λόγος* se dan en la Lección 2.

Aquí hay un ejemplo simple de cómo los casos griegos funcionarían en una oración en español:



# NT GRIEGO: 1 JUAN LECCIÓN 2

## 1 JUAN 1.2-4

Rodrigo Graciano  
www.tmin.org  
2013-2017

PERSONA & NÚMERO		
	Singular	Plural
1ra	Yo	Nosotros
2da	Usted	Ustedes
3ra	Él, Ella, Eso	Ellos

EJEMPLOS DE TIPO DE ACCIÓN	TIEMPO
Progresivo	Presente
Comienzo	Futuro
Resumen	Aoristo
Progresivo	Imperfecto
Condición	Perfecto
Pasado Pasado	Pluscuamperfecto

<b>PARTICPIO</b> (ADJECTIVO VERBAL)
<b>INFINITIVO</b> (SUSTANTIVO VERBAL)

MODO
<b>Indicativo:</b> Hace Una Declaración
<b>Imperativo:</b> Da Una Orden
<b>Subjunctivo:</b> Expresa Posibilidad
<b>Optativo:</b> Expresa Un Deseo

VOZ
<b>Activa:</b> Sujeto hace la acción
<b>Pasiva:</b> Sujeto recibe la acción
<b>Media:</b> Sujeto muy involucrado

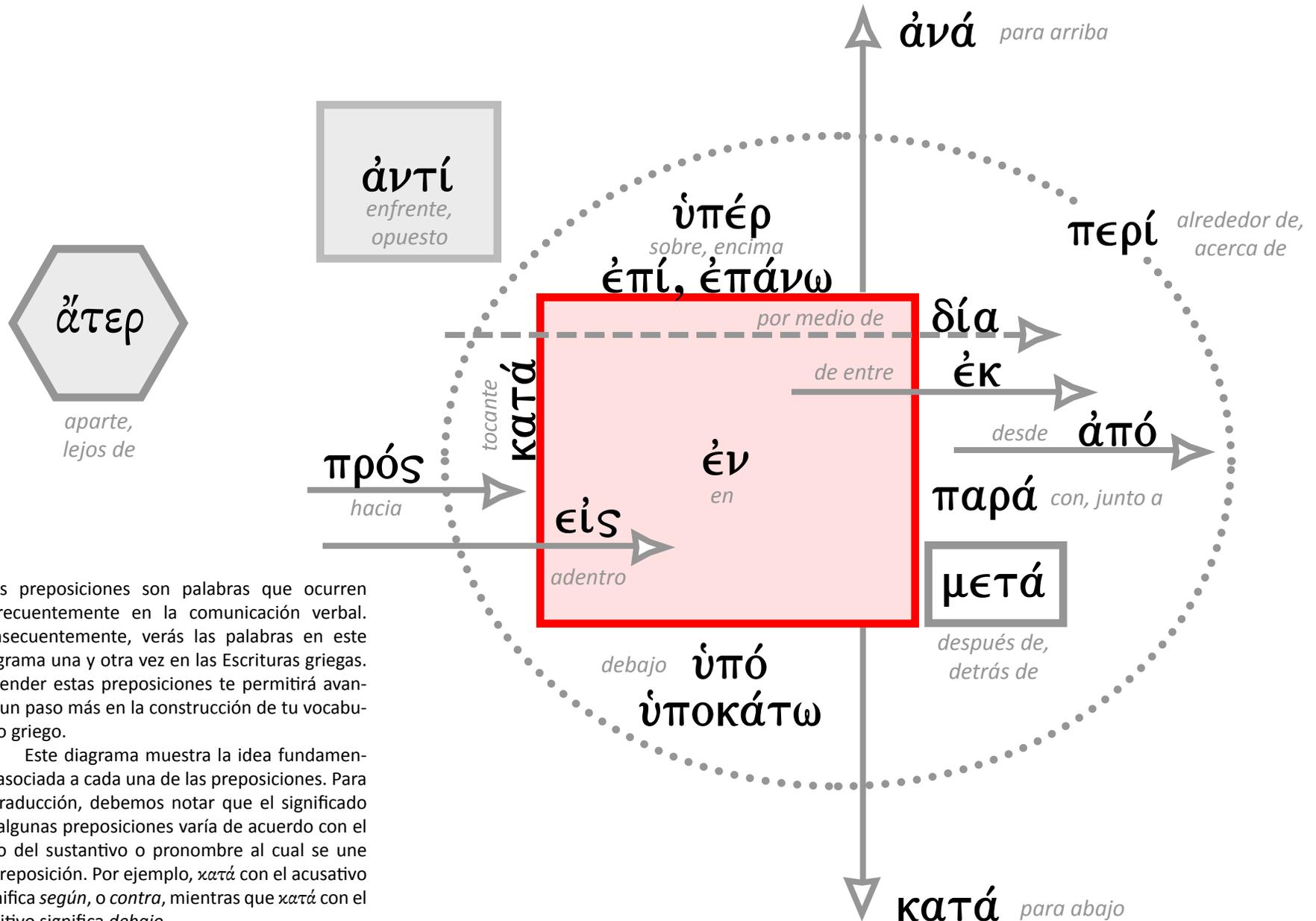
VOCABULARIO		
αἰώνιος, ἰα, ον	eterno	
αὐτός, αὐτή, αὐτό	él, ella, ello	
ζωή, ἥς, ἡ	vida	
Ἰησοῦς Χριστός	Jesucristo	
θεός, οὔ, ὁ	Dios	
ὁράω	ver	
ἑώρακαμεν	hemos visto	
μαρτυρέω	testificar	
μαρτυροῦμεν	testificamos	

Diptongos están identificadas con letras **azules**; consonantes con una pronunciación cambiada con letras **rojas**.

SUSTANTIVO MASCULINO		
el verbo (la palabra)		
<b>NUMERO</b>	<b>Singular</b>	<b>CASO</b>
		Nominativo ὁ λόγος
		Acusativo τοῦ λόγον
		Genitivo τοῦ λόγου
<b>Plural</b>		Dativo τῷ λόγῳ
		Nominativo οἱ λόγοι
		Acusativo τοὺς λόγους
		Genitivo τῶν λόγων
		Dativo τοῖς λόγοις

**APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:**

# PREPOSICIONES GRIEGAS



Las preposiciones son palabras que ocurren frecuentemente en la comunicación verbal. Consecuentemente, verás las palabras en este diagrama una y otra vez en las Escrituras griegas. Aprender estas preposiciones te permitirá avanzar un paso más en la construcción de tu vocabulario griego.

Este diagrama muestra la idea fundamental asociada a cada una de las preposiciones. Para la traducción, debemos notar que el significado de algunas preposiciones varía de acuerdo con el caso del sustantivo o pronombre al cual se une la preposición. Por ejemplo, *κατά* con el acusativo significa *según*, o *contra*, mientras que *κατά* con el genitivo significa *debajo*.

# NT GRIEGO: 1 JUAN LECCIÓN 3

## 1 JUAN 1.5-10

Roderick Graciano  
Timothy Ministries  
2013-2018

### PERSONA & NÚMERO

	Singular	Plural
1ra	Yo	Nosotros
2da	Usted	Ustedes
3ra	Él, Ella, Eso	Ellos

### EJEMPLOS DE TIPO DE ACCIÓN

Progresivo  
Comienzo  
Resumen  
Progresivo  
Condición  
Pasado Pasado

### TIEMPO

**Presente**  
**Futuro**  
**Aoristo**  
**Imperfecto**  
**Perfecto**  
**Pluscuamperfecto**

**PARTICPIO** (ADJECTIVO VERBAL)

**INFINITIVO** (SUSTANTIVO VERBAL)

### MODOS

**Indicativo:** Hace Una Declaración  
**Imperativo:** Da Una Orden  
**Subjunctivo:** Expresa Posibilidad  
**Optativo:** Expresa Un Deseo

### VOZ

**Activa:** Sujeto hace la acción  
**Pasiva:** Sujeto recibe la acción  
**Media:** Sujeto muy involucrado

### VOCABULARIO

αἷμα, ατος, τό	sangre
ἀλήθεια, ας, ἡ	verdad
ἁμαρτάνω	peco
ἡμάρτηκαμεν	hemos pecado
ἁμαρτία, ας, ἡ	pecado
ἀλλήλων	unos con otros
ἔχω	tengo
ἔχομεν	tenemos
καθαρίζω	yo limpio
ὁμολογέω	confeso
περιπατέω	ando
πλανάω	yo enagño
φῶς, φωτὸς, τό	luz

Diptongos están identificadas con letras **azules**; consonantes con una pronunciación cambiada con letras **rojas**.

### CONJUNCIONES

ἀλλά	pero, sino	ἵνα	para que
δὲ	y, pero	καὶ	y, también
ἐὰν	si, si acaso	ὅτι	que, porque
	ὡς	como, al igual que	

### NEGATIVOS

οὐ, οὐκ, οὐχ	no
μή	no, ¿acaso?

### APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

## EL VERBO REGULAR

El verbo griego consiste en **un tema** que no cambia junto **con terminaciones** que pueden conjugarse. Las terminaciones de los verbos están conjugadas para indicar persona y número. Las terminaciones de los verbos regulares están conjugados de acuerdo con un paradigma regular. Cuando las terminaciones se agregan a **un tema** que termina en una vocal, las combinaciones de vocales siempre se contraen. Los verbos regulares cuyas formas léxicas terminan con -εω, -αω o -οω, siempre aparecen en sus formas contraídas (consulte la página B-48).

### VERBO REGULAR CON LA TERMINACIÓN -ω (PRESENTE INDICATIVO ACTIVO)

λέγω	digo (1Juan 5.16)
λέγεις	tu dices
λέγει	él dice, ella dice
λέγομεν	decimos
λέγετε	ustedes dicen
λέγουσιν	ellos dicen

### VERBO REGULAR CON LA TERMINACIÓN -αω (PRESENTE INDICATIVO ACTIVO)

τιμάω -> τιμῶ	honro
τιμάς	tu honras
τιμᾷ	él honra, ella honra
τιμῶμεν	honramos
τιμᾶτε	ustedes honran
τιμῶσιν	ellos honran

### VERBO REGULAR CON LA TERMINACIÓN -εω (PRESENTE INDICATIVO ACTIVO)

φιλέω -> φιλῶ	amo
φιλεῖς	tu amas
φιλεῖ	él ama, ella ama
φιλοῦμεν	amamos
φιλεῖτε	ustedes aman
φιλοῦσιν	ellos aman

### VERBO REGULAR CON LA TERMINACIÓN -οω (PRESENTE INDICATIVO ACTIVO)

φανερῶω -> φανερωῶ	manifiesto
φανεροῖς	tu manifiestas
φανερῶ	él manifiesta, ella manifiesta
φανεροῦμεν	manifestamos
φανεροῦτε	ustedes manifiestan
φανεροῦσιν	ellos manifiestan

# NT GRIEGO: 1 JUAN LECCIÓN 4

## 1 JUAN 2.1-6

Roderick Graciano  
Timothy Ministries  
2013-2018

PERSONA & NÚMERO		
	Singular	Plural
1ra	Yo	Nosotros
2da	Usted	Ustedes
3ra	Él, Ella, Eso	Ellos

EJEMPLOS DE TIPO DE ACCIÓN	TIEMPO
Progresivo	Presente
Comienzo	Futuro
Resumen	Aoristo
Progresivo	Imperfecto
Condición	Perfecto
Pasado Pasado	Pluscuamperfecto

<b>PARTICIPIO</b> (ADJECTIVO VERBAL)
<b>INFINITIVO</b> (SUSTANTIVO VERBAL)

MODO
<b>Indicativo:</b> Hace Una Declaración
<b>Imperativo:</b> Da Una Orden
<b>Subjunctivo:</b> Expresa Posibilidad
<b>Optativo:</b> Expresa Un Deseo

VOZ
<b>Activa:</b> Sujeto hace la acción
<b>Pasiva:</b> Sujeto recibe la acción
<b>Media:</b> Sujeto muy involucrado

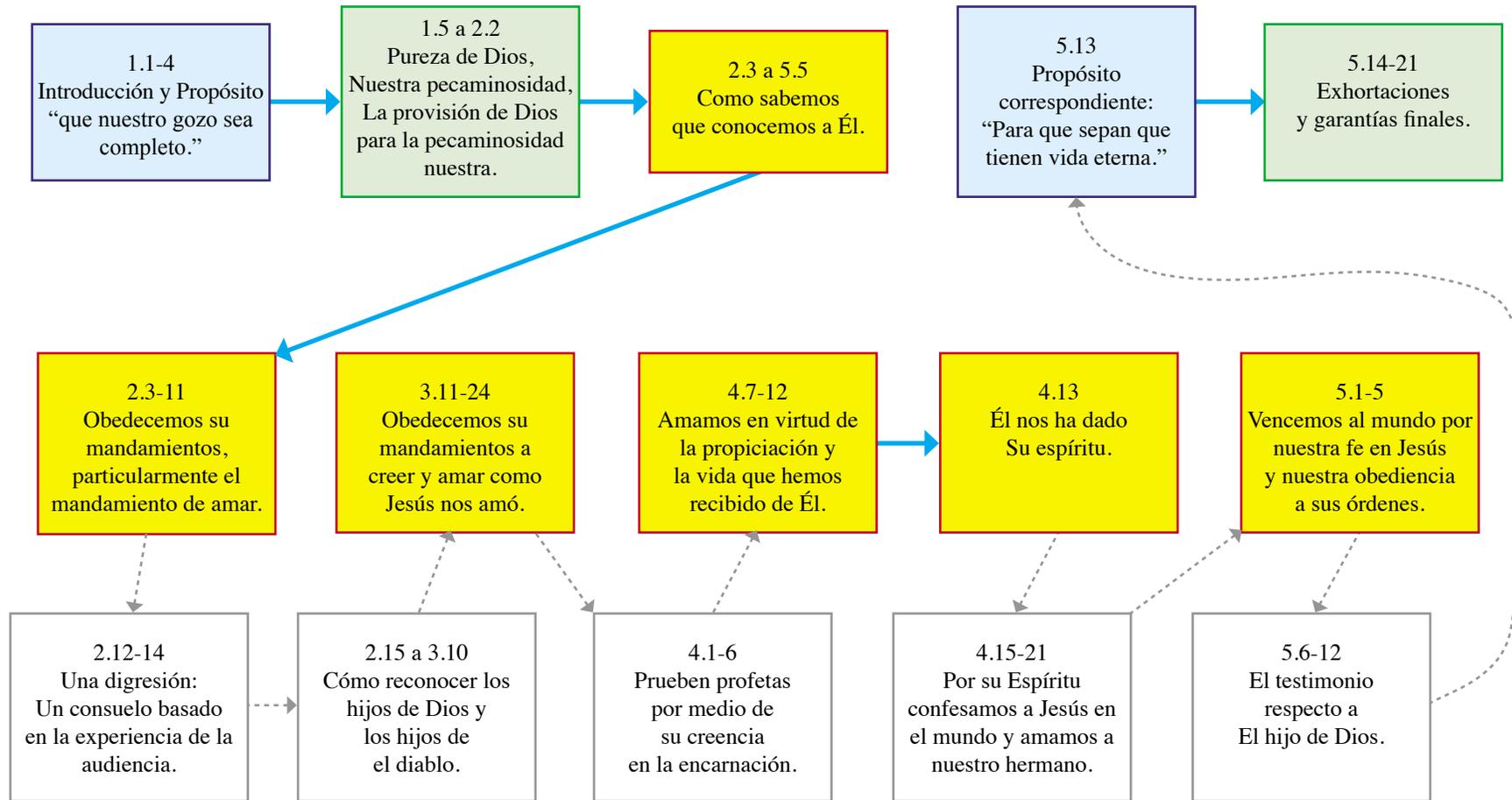
VOCABULARIO	
ἀγάπη, ης, ἡ	amor
γινώσκω	yo sé
γράφω	escribo
δίκαιος, αἴα, ον	justo
ἐντολή, ῆς, ἡ	ley, mandamiento
ἰλασμός, οὔ, ὁ	propiciación
κόσμος, ου, ὁ	mundo
λέγω	digo
μόνον, η, ον	solo
ὅλος, η, ον	entero
τεκνίον, ου, τό	hijito
τηρέω	guardo
τηρῶμεν	guardamos
ψεύστης, ου, ὁ	mentiroso

Diptongos están identificadas con letras **azules**; consonantes con una pronunciación cambiada con letras **rojas**.

FRASES EN 1 JUAN	
ἀγαπῶμεν ἀλλήλους	amémonos unos a otros
ἀπ' ἀρχῆς	desde el principio
πρὸς τὸν πατέρα	con el Padre
διὰ τοῦτο	por esto
εἰς τὴν ζωὴν	a la vida
ἐκ τοῦ κόσμου	del mundo
ἐκ τοῦ πατρὸς	del Padre
ἐκ τοῦ πονηροῦ	del maligno
ἐν τούτῳ γινώσκωμεν	en esto sabemos
ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ	el amor de Dios
καθὼς ἐστίν	[igual] como el es
ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ	el hijo de Dios
τὰ ἔργα αὐτοῦ	las obras de el

### APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

# LA ESTRUCTURA DE 1 JUAN



# NT GRIEGO: 1 JUAN LECCIÓN 5

## 1 JUAN 2.7-14

Rodrigo Graciano  
Timothy Ministries  
2013-2014

Diptongos están identificadas con letras **azules**; consonantes con una pronunciación cambiada con letras **rojas**.

### PERSONA & NÚMERO

	Singular	Plural
1ra	Yo	Nosotros
2da	Usted	Ustedes
3ra	Él, Ella, Eso	Ellos

### EJEMPLOS DE TIPO DE ACCIÓN

Progresivo  
Comienzo  
Resumen  
Progresivo  
Condición  
Pasado Pasado

### TIEMPO

**Presente**  
**Futuro**  
**Aoristo**  
**Imperfecto**  
**Perfecto**  
**Pluscuamperfecto**

**PARTICIPIO (ADJECTIVO VERBAL)**

**INFINITIVO (SUSTANTIVO VERBAL)**

### MODO

**Indicativo:** Hace Una Declaración  
**Imperativo:** Da Una Orden  
**Subjunctivo:** Expresa Posibilidad  
**Optativo:** Expresa Un Deseo

### VOZ

**Activa:** Sujeto hace la acción  
**Pasiva:** Sujeto recibe la acción  
**Media:** Sujeto muy involucrado

### VOCABULARIO

ἀδελφός, οὔ, ὁ	hermano
ἀφίημι	yo perdono
ἀφένονται	han sido perdonados
γινώσκω	yo sé
ἐγνώκατε	han conocido
καινός, ή, ὄν	nuevo
μένω	permanezco
ὄνομα, ατος, τό	nombre
πονηρός, ά, ὄν	maligno
σκάνδαλον, ου, τό	pedra de tropiezo
σκοτία, ας, ή	oscuridad
τυφλώ	yo ciego
ἐτύφλωσεν	cegó
φαίνω	yo alumbro
φαίνει	el, ella, eso alumbra

### LENGUAJE FIGURATIVO

Las Escrituras usan lenguaje idiomático y figurativo abundantemente. Debemos reconocer el uso de metáforas, y no interpretarlas literalmente. En su primera epístola, Juan usa las siguientes metáforas:

1. Luz
2. Oscuridad (tiniebla)
3. Sangre de Jesús
4. Andar
5. Cegado sus ojos
6. Conocer
7. El mundo
8. Última hora
9. Unción
10. Nacido de El
11. Hijos de Dios
12. Hijos del diablo
13. Poner la vida
14. Vencer al mundo

### APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

Una oración condicional tiene una protasis y una apodosis. La protasis es la cláusula que presenta una condición o hipótesis; una condición a menudo comienza con la palabra *si* (griego: εἰ o ἔάν). La apodosis es la cláusula, siguiente o anterior, que establece qué sucederá si se produce la condición expresada en la protasis. Aquí hay ejemplos de oraciones condicionales de la primera epístola de Juan:

### Protasis

1.6: ἐὰν εἴπωμεν ὅτι κοινωνίαν ἔχομεν μετ' αὐτοῦ καὶ ἐν τῷ σκότει περιπατῶμεν,

1.7: ἐὰν δὲ ἐν τῷ φωτὶ περιπατῶμεν ὡς αὐτός ἐστιν ἐν τῷ φωτί,

1.8: ἐὰν εἴπωμεν ὅτι ἁμαρτίαν οὐκ ἔχομεν,

1.9: ἐὰν ὁμολογῶμεν τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν,

1.10: ἐὰν εἴπωμεν ὅτι οὐχ ἡμαρτήκαμεν,

2.1: ἐὰν τις ἀμάρτη,

2.3: ἐὰν τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηρῶμεν

2.15: ἐὰν τις ἀγαπᾷ τὸν κόσμον,

2.24: ἐὰν ἐν ὑμῖν μείνη ὁ ἀπ' ἀρχῆς ἠκούσατε,

2.29: ἐὰν εἰδῆτε ὅτι δίκαιός ἐστιν,

3.2: οἶδαμεν ὅτι ἐὰν φανερωθῆ

3.21: ἀγαπητοί, ἐὰν ἡ καρδία μὴ καταγινώσκη ἡμῶν,

### Apodosis

1.6: ψευδόμεθα καὶ οὐ ποιοῦμεν τὴν ἀλήθειαν.

1.7: κοινωνίαν ἔχομεν μετ' ἀλλήλων καὶ τὸ αἷμα Ἰησοῦ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ καθαρίζει ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας.

1.8: ἑαυτοὺς πλανῶμεν καὶ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἐστιν ἐν ἡμῖν.

1.9: πιστός ἐστιν καὶ δίκαιος ἵνα ἀφῆ ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας καὶ καθάριση ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀδικίας.

1.10: ψεύστην ποιοῦμεν αὐτὸν καὶ ὁ λόγος αὐτοῦ οὐκ ἐστιν ἐν ἡμῖν.

2.1: παράκλητον ἔχομεν πρὸς τὸν πατέρα ...

2.3: ἐν τούτῳ γινώσκομεν ὅτι ἐγνώκαμεν αὐτόν

2.15: οὐκ ἐστιν ἡ ἀγάπη τοῦ πατρὸς ἐν αὐτῷ.

2.24: καὶ ὑμεῖς ἐν τῷ υἱῷ καὶ ἐν τῷ πατρὶ μενεῖτε.

2.29: γινώσκετε ὅτι πᾶς ὁ ποιῶν τὴν δικαιοσύνην ἐξ αὐτοῦ γεγέννηται.

3.2: ὅμοιοι αὐτῷ ἐσόμεθα ...

3.21: παρρησίαν ἔχομεν πρὸς τὸν θεόν ...

## PERSONA & NÚMERO

	Singular	Plural
1ra	Yo	Nosotros
2da	Usted	Ustedes
3ra	Él, Ella, Eso	Ellos

## EJEMPLOS DE TIPO DE ACCIÓN

	TIEMPO
Progresivo	Presente
Comienzo	Futuro
Resumen	Aoristo
Progresivo	Imperfecto
Condición	Perfecto
Pasado Pasado	Pluscuamperfecto

**PARTICIPIO** (ADJECTIVO VERBAL)  
**INFINITIVO** (SUSTANTIVO VERBAL)

## MODO

**Indicativo:** Hace Una Declaración  
**Imperativo:** Da Una Orden  
**Subjunctivo:** Expresa Posibilidad  
**Optativo:** Expresa Un Deseo

## VOZ

**Activa:** Sujeto hace la acción  
**Pasiva:** Sujeto recibe la acción  
**Media:** Sujeto muy involucrado

## VOCABULARIO

ἀγαπάω	yo amo
ἀγαπᾶτε	ustedes amen
αἰών, αἰῶνος, ὁ	siglo, época
ἀλαζονεία, ας, ἡ	arrogancia
ἀντίχριστος, ου, ὁ	
βίος, ου, ὁ	vida, posesiones
ἐάν	si (condición)
ἐπιθυμία, ας, ἡ	pasión (vea Luc 22.15)
ἔσχατος, ἐσχάτη, ἔσχατον	ultimo
θέλημα, ατος, τό	voluntad
μηδέ	tampoco
πᾶς, πᾶσα, πᾶν	cada, toda
ποιέω	yo hago, produzco
ποιῶν	haciendo
ῥα, ας, ἡ	hora

## NT GRIEGO: 1 JUAN LECCIÓN 6 1 JUAN 2.15-21

Diptongos están identificadas con letras **azules**; consonantes con una pronunciación cambiada con letras **rojas**.

Rodrigo Graciano  
Timothy Ministries  
2013-2018

## ¿AMAR O NO AMAR AL MUNDO?

**D**ado que, según el evangelio de Juan, “Dios amó al mundo de tal manera que dio a Su Hijo único ...” (Juan 3.16), ¿por qué nos dice el mismo Juan, “No amen al mundo ...” (1Juan 2.15)? Juan usó la misma palabra griega para *mundo* (κόσμος) en ambos pasajes. Sin embargo, ¿estaba hablando de dos mundos diferentes? Si es así, ¿mediante cuales reglas podemos distinguir los diferentes significados de κόσμος en los dos pasajes?

## APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

## PALABRAS Y CONSTRUCCIONES MARCADAS

Es difícil comunicar por escrito la actitud y el tono que se expresa cuando hablamos. En la comunicación oral expresamos las actitudes y los énfasis por nivel de decibelios, elongación de las sílabas y la expresión de la cara. Cuando escribimos, tratamos de compensar por lo que no podemos comunicar tonalmente y facialmente mediante nuestro uso de la puntuación, el subrayado, y con letra en negrita o en cursiva. También comunicamos énfasis por elecciones léxicas, así como por construcciones gramaticales y sintácticas. Por supuesto, los autores bíblicos no tenían las opciones de letras que nosotros usamos, ni usaban demasiada puntuación (o subrayado), por lo que se limitaban a hacer elecciones léxicas, sintácticas y gramaticales para expresar la importancia relativa de cualquier parte particular de una oración. Como estudiantes de las Escrituras en traducción, *solo podemos esperar* reconocer en qué los autores bíblicos querían que nos centráramos en cualquiera de sus oraciones. Sin embargo, como estudiantes de las Escrituras hebreas y griegas, podemos aprender a reconocer todo tipo de **palabras y construcciones marcadas**.

La **marca lingüística** es un tema complejo pero vital y fascinante en la exégesis bíblica. Las palabras y frases en el Nuevo Testamento griego están marcadas de diferentes maneras y por diferentes razones. Es una tentación decir que una palabra o frase marcada expresa énfasis, pero generalmente usamos la palabra énfasis demasiado ambiguamente para ser verdaderamente útil en la exégesis. Para aliviar la ambigüedad, usemos la definición de *énfasis* de Steven E. Runge: la atención extra atraída por la información más importante en un contexto dado. **Sin embargo, las palabras y frases marcadas indican muchas otras ideas significativas además de “lo más importante.”** Por ejemplo, los nombres de animales pueden marcarse para el sexo: la palabra *caballo* no está marcado para el sexo, pero los términos *yegua* y *semental* están marcados para el femenino y el masculino respectivamente. Este es un ejemplo de **marca semántica**. Los pronombres tienen **marca gramatical** para comunicar número (por ejemplo, *yo* contra *nosotros*) y género (por ejemplo, *él* contra *ella*), aunque los pronombres *nosotros*, *usted* y *ellos* están marcados para número (= plural) pero no para el género ya que podrían referirse a entidades masculinas o femeninas.

Luego hay **marca sintáctica** que tiene que ver con la disposición de las palabras en una oración. El hebreo es un lenguaje **VSC** (verbo-sujeto-complemento), lo que significa que el verbo principal en una oración tiende a preceder al sujeto y al complemento. Por lo tanto, cuando el complemento o el sujeto se coloca antes del verbo, se da prominencia a ese elemento anterior. **El griego bíblico, por otro lado, es SC, con el verbo que cae antes o después del complemento (SCV, SVC).** Las alteraciones de este patrón (CSV, CVS, VCS, CS) le dan prominencia al sujeto, aunque, de acuerdo con Nigel Turner (en la sintaxis de Moulton), el verbo primero (VSC) en el griego bíblico es un hebraísmo. Los autores hebreos del NT a menudo trataban de poner sus verbos lo más cerca posible del comienzo de una cláusula, “seguidos de un pronombre personal, sujeto, objeto, participio suplementario.” Podemos obtener un sentido de marcado sintáctico comparando la oración no marcada, “Dios dio los diez mandamientos”, con la frase marcada, “Fue Dios quien dio los diez mandamientos.” La manera en que juntamos las palabras en la segunda oración tiene el efecto de poner la palabra Dios en letra negrita, y transmite la oposición privativa (A contra no-A) de que fue Dios y no Moisés (u otro ser humano) quien originó los mandamientos.

Finalmente, consideremos la **marca pragmática**. Este tipo de marcado tiene que ver con el efecto pragmático de una palabra o fraseo con un público particular, aparte del significado inherente (significado semántico) de las palabras. Cuando el marido llega a casa y la esposa dice: “Tu hijo rompió la computadora,” no hay un significado o disposición inusual de las palabras mismas, pero en el contexto relacional de marido y mujer, el pronombre marcado **tu** (en oposición al pronombre sin marca, **nuestro**) tiene el efecto pragmático de que la esposa se distancia del hijo en cuestión y asocia a ese hijo más directamente al marido.

# NT GRIEGO: 1 JUAN LECCIÓN 7

## 1 JUAN 2.22-29

Rodrigo Graciano  
Timothy Ministries  
2013-2018

PERSONA & NÚMERO		
	Singular	Plural
1ra	Yo	Nosotros
2da	Usted	Ustedes
3ra	Él, Ella, Eso	Ellos

EJEMPLOS DE TIPO DE ACCIÓN	TIEMPO
Progresivo	Presente
Comienzo	Futuro
Resumen	Aoristo
Progresivo	Imperfecto
Condición	Perfecto
Pasado Pasado	Pluscuamperfecto

<b>PARTICPIO</b> (ADJECTIVO VERBAL)
<b>INFINITIVO</b> (SUSTANTIVO VERBAL)

MODO
<b>Indicativo:</b> Hace Una Declaración
<b>Imperativo:</b> Da Una Orden
<b>Subjunctivo:</b> Expresa Posibilidad
<b>Optativo:</b> Expresa Un Deseo

VOZ
<b>Activa:</b> Sujeto hace la acción
<b>Pasiva:</b> Sujeto recibe la acción
<b>Media:</b> Sujeto muy involucrado

VOCABULARIO	
αἰσχύνομαι	estoy avergonzado
ἄρνέομαι	yo nego
γεννάω	yo nazco
διδάσκω	yo enseño
ἐπαγγέλλομαι	yo prometo
ἐπαγγείλατο	él prometió
μένω	yo permanezco
μένετω	que permanezca
μεμνήκεισαν	habrían permanecido
οἶδα	yo sé
παρρησία, ας, ἡ	confianza
παρουσία, ας, ἡ	presencia, llegada
χρεία, ας, ἡ	necesidad, falta

Diptongos están identificadas con letras **azules**; consonantes con una pronunciación cambiada con letras **rojas**.

VERBOS MARCADOS CON PRONOMBRES	
αὐτὸς ἐπηγγείλατο	1Juan 2.25
ἡμεῖς ἠγαπήκαμεν	1Juan 4.10
αὐτὸς ἠγάπησεν	1Juan 4.10
ἡμεῖς οἶδαμεν	1Juan 3.14
ἡμεῖς ὀφείλομεν	1Juan 3.16
ἡμεῖς ἐσμεν	1Juan 4.17
ἡμεῖς τεθεάμεθα	1Juan 4.14
ἡμεῖς ἐγνώκαμεν	1Juan 4.16

οἶδα se usa en el NT exclusivamente en las formas perfectas y pluscuamperfectas, la primera con un sentido presente y la segunda con un sentido imperfecto.

### APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

# PRONOMBRES PERSONALES

	Singular	Plural
Primera Persona		
Nominativo	ἐγώ	ἡμεῖς
Acusativo	ἐμέ, με	ἡμᾶς
Genitivo	ἐμοῦ, μου	ἡμῶν
Dativo	ἐμοί, μοι	ἡμῖν
2da Persona		
Nominativo	σὺ	ὕμεις
Acusativo	σέ	ὕμᾶς
Genitivo	σου	ὕμῶν
Dativo	σοί	ὕμῖν
3ra Pers. Mas.		
Nominativo	αὐτός	αὐτοί
Acusativo	αὐτόν	αὐτούς
Genitivo	αὐτοῦ	αὐτῶν
Dativo	αὐτῷ	αὐτοῖς
3ra Pers. Fem.		
Nominativo	αὐτή	αὐταί
Acusativo	αὐτήν	αὐτάς
Genitivo	αὐτῆς	αὐτῶν
Dativo	αὐτῇ	αὐταῖς
3ra Pers. Neut.		
Nominativo	αὐτό	αὐτά
Acusativo	αὐτό	αὐτά
Genitivo	αὐτοῦ	αὐτό
Dativo	αὐτῷ	αὐτοῖς

# NT GRIEGO: 1 JUAN LECCIÓN 8

## 1 JUAN 3.1-10

Rodrigo Graciano  
Timothy Ministries  
2013-2018

Diptongos están identificadas con letras **azules**; consonantes con una pronunciación cambiada con letras **rojas**.

PERSONA & NÚMERO		
	Singular	Plural
1ra	Yo	Nosotros
2da	Usted	Ustedes
3ra	Él, Ella, Eso	Ellos

EJEMPLOS DE TIPO DE ACCIÓN	TIEMPO
Progresivo	Presente
Comienzo	Futuro
Resumen	Aoristo
Progresivo	Imperfecto
Condición	Perfecto
Pasado Pasado	Pluscuamperfecto

<b>PARTICPIO</b> (ADJECTIVO VERBAL)
<b>INFINITIVO</b> (SUSTANTIVO VERBAL)

MODO
<b>Indicativo:</b> Hace Una Declaración
<b>Imperativo:</b> Da Una Orden
<b>Subjunctivo:</b> Expresa Posibilidad
<b>Optativo:</b> Expresa Un Deseo

VOZ
<b>Activa:</b> Sujeto hace la acción
<b>Pasiva:</b> Sujeto recibe la acción
<b>Media:</b> Sujeto muy involucrado

VOCABULARIO	
ἀγνίζω	purifico
ἀγνός, ή, όν	puro, santo
ἀνομία, ας, ή	anarquía
γινώσκω,	yo sé
ἔγνων,	él supo
ἔγνωκεν	él ha sabido
διάβολος, ου, ό	calumniador
δίδωμι,	yo doy
δέδοκεν	él ha dado
ἐλπίς, ίδος, ή	esperanza
ὁράω,	yo veo
ὁψόμεθα	veremos
έώρακεν	él ha visto
ἴδετε	mirad
ὅμοιος	semejante, igual
ποταπός	de qué clase

INFINITIVOS	
Pres/Fut/2Aor/Act	περιπατεῖν (1Juan 2.6)
	ἀμαρτάνειν (1Juan 3.9)
	ἀγαπᾶν (1Juan 4.11,20)
I Aor/Act	βαστάσαι (Apor. 2.2)
Perf/Act/ Aor/Pas/-μι	εἶναι (1Juan 2.9)
	θεῖναι (1Juan 3.16)
Otros Med/Pas	γενέσθαι (Apor 1.1)

### APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

Los **infinitivos** son llamados así porque son un tipo de verbo que no está limitado (hecho finito) por un sujeto (sustantivo); un infinitivo expresa una acción sin referencia a alguien o algo que lo hace, y así puede funcionar como un sustantivo verbal.

# EL VERBO IRREGULAR εἶμι

	Presente	Futuro	Imperfecto	Subjunctivo	Infinitivo	
Singular	1ra Pers.	εἶμί	ἔσομαι	ἤμῃν	ᾶ	εἶναι
	2da Pers.	εἶ	ἔση	ἦς/ἦσθα	ἦς	Optativo
	3ra Pers.	ἐστίν	ἔσται	ἦν	ῆ	εἶη
Plural	1ra Pers.	ἐσμέν	ἐσόμεθα	ἦμεν/ἦμεθα	ᾶμεν	
	2da Pers.	ἐστέ	ἔσεσθε	ἦτε	ἦτέ	
	3ra Pers.	εἰσίν	ἔσονται	ἦσαν	ᾶσιν	

# UN VERBO REGULAR: μένω

μένω	permanezco
μένεις	tu permaneces
μένει	él permanece, ella permanece
μένομεν	permanecemos
μένετε	ustedes permanecen
μένουσιν	ellos permanecen

## PERSONA & NÚMERO

	Singular	Plural
1ra	Yo	Nosotros
2da	Usted	Ustedes
3ra	Él, Ella, Eso	Ellos, Ellas, Esos

## EJEMPLOS DE TIPO DE ACCIÓN

	TIEMPO
Progresivo	Presente
Comienzo	Futuro
Resumen	Aoristo
Progresivo	Imperfecto
Estado de Ser	Perfecto
Pasado Pasado	Pluscuamperfecto

## PARTICPIO (ADJECTIVO VERBAL)

## INFINITIVO (SUSTANTIVO VERBAL)

## MODOS

**Indicativo:** Hace Una Declaración  
**Imperativo:** Da Una Orden  
**Subjunctivo:** Expresa Posibilidad  
**Optativo:** Expresa Un Deseo

## VOZ

**Activa:** Sujeto hace la acción  
**Pasiva:** Sujeto recibe la acción  
**Media:** Sujeto muy involucrado

## VOCABULARIO

ἀγγελία, ας, ἡ	mensaje
δικαιοσύνη, ης, ἡ	justicia
δύναμαι	poder hacer algo
θάνατος, ου, ὁ	muerte
θαυμάζω	maravillarse
θαυμάζετε	
καθώς	de acuerdo a
μεταβαίνω	salir, ir, pasar
μεταβεβήκαμεν	
μισέω	odiar
μισεῖ	
σπέρμα, ατος, το	semilla
σφάζω	matar, asesinar
ἔσφαξεν	
φανερός, φανερά, φανερόν	visible, manifiesto

## NT GRIEGO: 1 JUAN LECCIÓN 9 1 JUAN 3.11-15

Rodrigo Graciano  
 Timothy Ministries  
 2013-2018

Diptongos están identificadas con letras **azules**; consonantes con una pronunciación cambiada con letras **rojas**.

## ADJECTIVOS

	Mas.	Fem.	Neu.
<b>N</b>	φανερός	φανερὰ	φανερόν
<b>A</b>	φανερόν	φανεράν	φανερόν
<b>G</b>	φανεροῦ	φανεράς	φανεροῦ
<b>D</b>	φανερῶ	φανερᾶ	φανερῶ
<b>N</b>	φανεροί	φανераί	φανερά
<b>A</b>	φανερούς	φανεράς	φανερά
<b>G</b>	φανερῶν	φανερῶν	φανερῶν
<b>D</b>	φανεροῖς	φανεραῖς	φανεροῖς

## APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

# PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS

		Masculino	Feminino	Neutro
<b>CERCANO</b>				
		<i>este</i>	<i>esta</i>	<i>esto</i>
Singular	Nominativo	οὗτος	αὕτη	τούτο
	Acusativo	τούτον	ταυτήν	τούτο
	Genetivo	τούτου	ταυτης	τούτου
	Dativo	τούτῳ	ταυτῇ	τούτῳ
	Nominativo	οὗτοι	αὗται	ταυτα
	Acusativo	τούτους	ταυτας	ταυτα
Plural	Genetivo	τούτων	τούτων	τούτων
	Dativo	τούτοις	ταυταις	τούτοις
<b>LEJANO</b>				
		Masculino	Feminino	Neutro
		<i>ese/aquel</i>	<i>esa/aquella</i>	<i>eso/aquello</i>
Singular	Nominativo	ἐκεῖνος	ἐκεῖνη	ἐκεῖνο
	Acusativo	ἐκεῖνον	ἐκεῖνην	ἐκεῖνο
	Genetivo	ἐκεῖνου	ἐκεῖνης	ἐκεῖνου
	Dativo	ἐκεῖνῳ	ἐκεῖνῇ	ἐκεῖνω
	Nominativo	ἐκεῖνοι	ἐκεῖναι	ἐκεῖνα
	Acusativo	ἐκεῖνους	ἐκεῖνας	ἐκεῖνα
Plural	Genetivo	ἐκεῖνων	ἐκεῖνων	ἐκεῖνων
	Dativo	ἐκεῖνοις	ἐκεῖναις	ἐκεῖνοις

## PERSONA & NÚMERO

	Singular	Plural
1ra	Yo	Nosotros
2da	Usted	Ustedes
3ra	Él, Ella, Eso	Ellos

## EJEMPLOS DE TIPO DE ACCIÓN

	TIEMPO
Progresivo	Presente
Comienzo	Futuro
Resumen	Aoristo
Progresivo	Imperfecto
Condición	Perfecto
Pasado Pasado	Pluscuamperfecto

## PARTICIPIO (ADJECTIVO VERBAL)

## INFINITIVO (SUSTANTIVO VERBAL)

## MODO

**Indicativo:** Hace Una Declaración

**Imperativo:** Da Una Orden

**Subjunctivo:** Expresa Posibilidad

**Optativo:** Expresa Un Deseo

## VOZ

**Activa:** Sujeto hace la acción

**Pasiva:** Sujeto recibe la acción

**Media:** Sujeto muy involucrado

## VOCABULARIO

ἀνθρωποκτόνος, ὁ	asesino
γλῶσσα, ἡ	lengua
θεωρέω	yo veo
θεωρῆ	acaso ve
κλείω	cerrar
κλείση	acaso cierra
λαμβάνω	recibo
μένω	permanezco
μένουσιν	permaneciendo
ὀφείλω	estoy obligado
ὀφείλομεν	somos obligados
σπλάγχνον, τό	intestinos
τίθημι	pongo
ἔθηκεν	puso
θεῖναι	poner
ψυχή, ἡ	alma, vida, criatura

## NT GRIEGO: 1 JUAN LECCIÓN 10 1 JUAN 3.16-24

Diptongos están identificadas con letras **azules**; consonantes con una pronunciación cambiada con letras **rojas**.

Rodrigo Graciano,  
Timothy Ministries  
2013-2018

## NEGATIVOS

**οὐ** y **οὐδέ** con Indicativo.  
**μή** y **μήδέ** con Imperativo y Subjunctivo, Infinitivo y Participio.

**οὐ** (o **οὐ μή**) en preguntas esperando una respuesta afirmativa.

**μή** en preguntas esperando una respuesta negativa (vea Lucas 6.39).

## PROHIBICIONES

**μή** + Aoristo Subjunctivo = No empieces....  
(e.g. Apoc. 7.3; 10.4; 22.10).

**μή** + Presente Imperativo = Deja de hacer...  
(e.g. Apoc. 5.5).

## APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

### Cuando Decir Οὐ (No)

Diga **οὐ** antes de una palabra que comience con una consonante: **οὐ** νυστάζει (2Pedro 2.3).

Di **οὐκ** antes de una palabra que comience con respiración suave: **οὐκ** οἶδασιν (Judas 1.10).

Di **οὐχ** antes de una palabra que comienza con respiración áspera: **οὐχ** ἁμαρτάνει (1Juan 5.18).

Di **μή** en una declaración no indicativa: **Μή** ἀγαπᾶτε τὸν κόσμον (1Juan 2.15).

## ANALIZANDO PARTICIPIOS

Un participio es un adjetivo verbal, a menudo traducido en español como un verbo que termina con -ndo. Para el verbo **μένω** (*permanecer*), por ejemplo, el participio **μένων** se traduce *permaneciendo*. Como un adjetivo, un participio de este tipo normalmente modificaría un sustantivo, como en “*la promesa permaneciendo*.” Sin embargo, en las escrituras griegas, los participios a menudo solo implican a su referente. Por lo tanto, el masculino, **μένων**, se puede usar solo para significar, “el hombre morando,” el femenino **μένουσα** puede aparecer solo para significar, “la mujer quedando,” y el neutro **μένον** se puede usar solo para significar, “la cosa perdurando.”

Recuerda que para analizar un verbo damos su:

1. Persona: 1ra, 2da o 3ra
2. Número: Singular o Plural
3. Tiempo: Presente, Imperfecto, Futuro, Aoristo, Perfecto o Pluscuamperfecto
4. Modo: Indicativo, Imperativo, Subjuntivo o Optativo (A veces se da Infinitivo en lugar de modo)
5. Voz: Activa, Pasiva or Media
6. Forma léxica (la forma de la palabra que buscaría en un diccionario)

Debido a que un participio es un adjetivo verbal, tiene características tanto de un verbo como de un adjetivo. Por lo tanto, para analizar un participio, debemos dar su:

1. Forma Verbal = Participio
2. Tiempo: Presente, Imperfecto, Futuro, Aoristo, Perfecto o Pluscuamperfecto
3. Voz: Activa, Pasiva or Media
4. Caso: Nominativo, Acusativo, Genitivo o Dativo
5. Género: Masculino, Femenino or Neutro
6. Número: Singular o Plural
7. Forma léxica (la forma de la palabra que buscaría en un diccionario)

Por lo tanto, para analizar un participio como, **μένουσιν** (1 Juan 3.15), digamos que es: Participio, Presente, Activo, Acusativo, Femenino, Singular de **μένω**. Mira si puedes encontrar la forma **μένουσιν** en el paradigma (para el **Participio Presente Activo** de **μένω**) a la derecha:

		Mas.	Fem.	Neu.
Singular	N	μένων	μένουσα	μένον
	A	μένοντα	μένουσιν	μένον
	G	μένοντος	μένουσης	μένοντος
	D	μένοντι	μένουση	μένοντι
Plural	N	μένοντες	μένουσαι	μένοντα
	A	μένοντας	μένουσας	μένοντα
	G	μένοντων	μένουσων	μένοντων
	D	μένουσι(ν)	μένουσας	μένουσι(ν)

# NT GRIEGO: 1 JUAN LECCIÓN 1 1

## 1 JUAN 4.1-6

Rodrigo Graciano  
Timothy Ministries  
2019

Diptongos están identificadas con letras **azules**; consonantes con una pronunciación cambiada con letras **rojas**.

### LOS EBIONITAS

Una secta cristiana herética temprana, los ebionitas intentaron vivir por la ley judía. Consideraron el nacimiento de Jesús como natural, negando el nacimiento virginal. Por lo tanto, no consideraron que Jesús había venido del cielo, sino que lo vieron simplemente como un profeta. Se informa que los ebionitas enseñaron que Jesús “se convirtió en Cristo como resultado de observar la ley”. (Diccionario Bíblico de Anclaje)

Sin embargo, Jesús afirmó: “He descendido del cielo” (Juan 6.38,42; véase también 18.37). Decir esto implicaba que, desde una existencia puramente espiritual, tomó carne humana sobre sí mismo. Entendemos por las Escrituras que esto era necesario para que Él pudiera expiar el pecado. Negar su venida “en la carne” es negar la expiación.

### VOCABULARIO

ἀντίχριστος, ου, ό	anticristo
διὰ τοῦτο	por eso
δοκιμάζω	pruebo
ἔρχομαι	vengo, voy
ἔληλυθότα	ha venido
ἔξέρχομαι	salgo
ἔξεληλύθασιν	ha salgado
λαλέω	platico
μέγας, μέγαλη, μέγα	gran
μείζων	mayor
νικάω	venco
νενικήκατε	han vencido
πιστεύω	creo
πνεῦμα, ατος, τό	espíritu
πολύς, πολλή, πολύ	muchos
ψευδοπροφήτης, ου, ό	

### PERSONA & NÚMERO

	Singular	Plural
1ra	Yo	Nosotros
2da	Usted	Ustedes
3ra	Él, Ella, Eso	Ellos

### EJEMPLOS DE TIPO DE ACCIÓN

Progresivo  
Comienzo  
Resumen  
Progresivo  
Condición  
Pasado Pasado

### TIEMPO

**Presente**  
**Futuro**  
**Aoristo**  
**Imperfecto**  
**Perfecto** ←  
**Pluscuamperfecto**

### PARTICIPIO (ADJECTIVO VERBAL) ←

### INFINITIVO (SUSTANTIVO VERBAL)

### MODO

**Indicativo:** Hace Una Declaración  
**Imperativo:** Da Una Orden  
**Subjunctivo:** Expresa Posibilidad  
**Optativo:** Expresa Un Deseo

### VOZ

**Activa:** Sujeto hace la acción ←  
**Pasiva:** Sujeto recibe la acción  
**Media:** Sujeto muy involucrado

### APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

## PENSAMIENTOS SOBRE LA SINTAXIS

**S**intaxis (σύν, *con* + τάσσω, *arreglar*) no tiene que ver con la falta de transporte público. En cambio, es el estudio de las reglas de un idioma sobre cómo las palabras deben encajar en frases, cláusulas y oraciones. Curiosamente, el orden de las palabras en griego es mucho menos importante que en inglés o en español para transmitir el significado, pero todavía prevalecen ciertas reglas para el orden de las palabras.

Por ejemplo, en griego hay ciertas palabras que no pueden aparecer primero en una cláusula u oración. Tales palabras se llaman **postpositivos**, e incluyen γάρ, γέ, δέ, οὖν y τέ. Estas palabras generalmente aparecen en segundo lugar en una cláusula (aunque pueden aparecer más atrás en el orden de las palabras), pero generalmente se traducen primero. Así, 1 Juan 1.7 lee: ἐάν δὲ ἐν τῷ φωτὶ περιπατῶμεν.... Literalmente, el orden de las palabras es: *Si pero en la luz caminamos....* Traducimos el **postpositivo** δὲ primero, sin embargo, y traducimos, *Pero si caminamos en la luz....*

Más importantes que las reglas para el orden de las palabras son las reglas sobre qué formas de palabras pueden ir juntas. Estas son las reglas del **Acuerdo** (también llamadas **Concordancia**). Los verbos deben estar de acuerdo en persona y número con su sujeto. Los adjetivos deben concordar con su nombre o pronombre antecedente en número, género y caso.

Un tema interesante de la sintaxis es el de la fraseología: ¿qué frases se han vuelto comunes o están estandarizadas solo porque a las personas les gusta usarlas? Ciertas palabras se suelen juntar solo porque es la forma en que los oradores han expresado una cierta idea. A veces, una frase se vuelve idiomática y, por lo tanto, no debe leerse de manera demasiado literal. Por ejemplo, los arreglos de palabras de algunas frases preposicionales no deben leerse como si se refirieran literalmente a la realidad espacial o física. Considera la frase ἐκ τοῦ πατρὸς. No debemos leer esta frase como si algo se extrajera espacialmente del padre. Más bien, la frase usualmente significa *pertenecer al Padre*, o *originarse del padre* (en un sentido espiritual o moral).

Hay una forma sintáctica de marcar que tiene que ver con la disposición de las palabras en una oración. **El hebreo es un lenguaje VSC (verbo-sujeto-complemento)**, lo que significa que el verbo principal en una oración tiende a preceder al sujeto y al complemento. Por lo tanto, cuando el complemento o el sujeto se coloca antes del verbo, ese elemento en primer plano recibe prominencia. **El griego bíblico, por otro lado, es SC (sujeto-complemento)** con el verbo cayendo antes o después del complemento (SCV, SVC). Las alteraciones a este patrón (CSV, CVS, VCS, CS) dan prominencia al sujeto, aunque, según Nigel Turner (en la *Sintaxis* de Moulton), el verbo primero (VSC) en el griego bíblico es un hebraísmo. Los autores hebreos del NT a menudo intentaron poner sus verbos lo más cerca posible del principio de una cláusula, “seguido de un pronombre personal, sujeto, complemento, participio suplementario.” Aunque tiene poco que ver con el orden de las palabras, puede ayudarnos para entender la forma sintáctica de marcar si comparamos la oración en español no marcada, “Dios dio los diez mandamientos”, con la oración marcada, “Fue Dios quien dio los diez mandamientos.” La forma en que unimos las palabras en la segunda oración tiene el efecto de poner la palabra **Dios** en negrita, y transmite la oposición privativa (A contra no-A), con el sentido de que fue **Dios** y no Moisés (o otra persona) quien originó los mandamientos.

Es la sintaxis que distingue a un autor del NT de otro estilísticamente. A Juan le gusta usar frases diferentes a las de Pablo o Pedro. También es la sintaxis la que distingue el griego del NT (Koine) del griego clásico. Esto es lógico, ya que en la constante evolución del lenguaje, ahora usamos frases para expresarnos que son diferentes de los que usaron nuestros abuelos. Este fenómeno subraya el hecho de que realmente aprender un idioma implica aprender no solo palabras sino frases. Si quieres sonar como un hablante nativo, aprenderás su fraseo y, finalmente, incluso sus modismos.

# NT GRIEGO: 1 JUAN LECCIÓN 12

## 1 JUAN 4.7-21

Rodrigo Graciano  
Timothy Ministries  
2019

Diptongos están identificadas con letras **azules**; consonantes con una pronunciación cambiada con letras **rojas**.

### EL DIOS ALLAH DE ISLAM

**A** sí como los cristianos creen que el Dios de la Biblia es eternamente perfecto, los musulmanes creen que su dios, Allah, es eternamente perfecto. En ambos casos, se cree que el dios estaba perfectamente feliz y contento antes de la creación del mundo. Esto lleva a la pregunta: "¿Por qué creó Dios algo?"

La gran diferencia entre el Dios de la Biblia y el dios del Islam es que el primero existió eternamente en tres personas, mientras que el último existió completamente solo en la eternidad pasada. Uno era perfectamente feliz en una relación; el otro era perfectamente feliz estando completamente solo. Solo de uno de estos dos puede decir que **es amor**. ¿Cómo podría esto explicar la creación?

### VOCABULARIO

ἀγαπητός	amado
ἀποστέλλω	yo envío
ἀπέσταλκεν	el ha enviado
ἀπέστειλεν	él envió
βάλλω	yo tiro
βάλλει	el tira
ζάω	yo vivo
ζήσωμεν	vivamos
ἡμέρα	día
κρίσις	juicio
μονογενής	único
πρῶτος	primero
σωτήρ	salvador
τέλειος	perfecto, maduro
τελειόω	yo completo, perfecciono
τετελείωται	ha sido perfeccionado

### PERSONA & NÚMERO

	Singular	Plural
1ra	Yo	Nosotros
2da	Usted	Ustedes
3ra	Él, Ella, Eso	Ellos

### EJEMPLOS DE TIPO DE ACCIÓN

Progresivo  
Comienzo  
Resumen  
Progresivo  
Condición  
Pasado Pasado

### TIEMPO

Presente  
Futuro  
Aoristo  
Imperfecto  
Perfecto  
Pluscuamperfecto

### PARTICPIO (ADJECTIVO VERBAL)

### INFINITIVO (SUSTANTIVO VERBAL)

### MODOS

**Indicativo:** Hace Una Declaración  
**Imperativo:** Da Una Orden  
**Subjuntivo:** Expresa Posibilidad  
**Optativo:** Expresa Un Deseo

### VOZ

**Activa:** Sujeto hace la acción  
**Pasiva:** Sujeto recibe la acción  
**Media:** Sujeto muy involucrado

### APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

## DIOS ES *ἀγάπη* : PREGUNTAS

1. ¿Cuál es la diferencia entre decir “Dios ama” y decir que “Dios es amor” (1Juan 4.8,16)?
2. En Génesis 1.26, Dios dijo, “Hagamos al hombre a nuestra imagen, conforme a nuestra semejanza.” ¿Que significa este proposito divino?
3. ¿Cómo es que el hecho de que “Dios es amor” revela la razón de la creación del hombre y del mundo?
4. ¿Que significa que “Nosotros amamos porque El nos amó primero” (1Juan 4.19)?
5. ¿Que significa que el amor de Dios “se ha perfeccionado en nosotros” (1Juan 4.12)? ¿Esto será posible?

# NT GRIEGO: 1 JUAN LECCIÓN 13

## 1 JUAN 5.1-5

Rodrigo Graciano  
Timothy Ministries  
2013-2019

Diptongos están identificadas con letras **azules**; consonantes con una pronunciación cambiada con letras **rojas**.

PERSONA & NÚMERO		
	Singular	Plural
1ra	Yo	Nosotros
2da	Usted	Ustedes
3ra	Él, Ella, Eso	Ellos

EJEMPLOS DE TIPO DE ACCIÓN	TIEMPO
Progresivo	Presente
Comienzo	Futuro
Resumen	Aoristo
Progresivo	Imperfecto
Condición	Perfecto
Pasado Pasado	Pluscuamperfecto

<b>PARTICPIO</b> (ADJECTIVO VERBAL)
<b>INFINITIVO</b> (SUSTANTIVO VERBAL)

MODO
<b>Indicativo:</b> Hace Una Declaración
<b>Imperativo:</b> Da Una Orden
<b>Subjunctivo:</b> Expresa Posibilidad
<b>Optativo:</b> Expresa Un Deseo

VOZ
<b>Activa:</b> Sujeto hace la acción
<b>Pasiva:</b> Sujeto recibe la acción
<b>Media:</b> Sujeto muy involucrado

VOCABULARIO	
ἀδικία	injusticia
αἰτέω	yo pido
αἰτήσῃ	el pedirá
αἰτώμεθα	pedimos (subj.)
ἤτηκαμεν	hemos pedido
αἴτημα, τος, τό	petición
βαρύς, εἶα, ὑ	pesado, difícil, duro
γεννάω	engendrar
γεγέννηται	ha nacido
γεννήσαντα	ha engendrado
γεγεννημένον	que ha nacido
ἑρωτάω	pedir, rogar
ἑρωτήσῃ	rogar (subj.)
πίστις, εως, ἡ	fe, fidelidad
τέκνον, ου, τό	niño, hijo, hija

### El Mandato De Creer

Pablo enseña que la fe salvadora es un don de Dios (Hech 18.27; Ef 2.8; Fil 1.29). Sin embargo, Juan nos recuerda el mandato de Jesús de creer (1Jua 3.23; cf. Mar 1.15; 5.36; Juan 10.38; 12.36; 14.1,11). Al mismo tiempo, Juan conecta la fe íntimamente con el ser nacido de Dios (1Jua 5.1,4), lo que implica que la fe es un resultado del nuevo nacimiento o aparece al mismo tiempo con ella.

“Los apóstoles le dijeron al Señor: ‘¡Aumente nuestra fe!’” (Luc 17.5) Reconocemos que la capacidad de confiar en Cristo frente a las tentaciones y tribulaciones, de hecho, proviene de Dios. Sin embargo, cuando estamos tentados a actuar de manera egoísta en lugar de amorosamente hacia nuestro prójimo creyente, Juan nos llama a usar nuestra voluntad y elegir a confiar.

### APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

## UNO DE LOS ARGUMENTOS LÓGICOS DE JUAN

En 1 Juan 5.1-5, Juan presenta una secuencia lógica de premisas y conclusiones, sin detallar cada punto. Aquí está su línea lógica de pensamiento con las declaraciones explícitas en negrita:

### 1 Los creyentes en Jesús han nacido de Dios.

*Por lo tanto, los creyentes son \_\_hijos de Dios\_\_.*

Hay quienes aman al Padre.

### Los que aman al Padre aman a cualquier hijo del Padre.

*Por lo tanto, los que aman al Padre aman a \_\_los creyentes\_\_.*

### 2 Afirmamos que amamos a los hijos de Dios.

### Si amamos a los hijos de Dios, amamos a Dios y guardamos Sus mandamientos.

*Por lo tanto, no amamos a los creyentes si \_\_no guardamos los mandamientos de Dios\_\_.*

### 3 La esencia de amar a Dios es guardar sus mandamientos.

### Los mandamientos de Dios no son difíciles.

### 4 Los mandamientos de Dios no son difíciles debido a nuestro nuevo nacimiento mediante el cual logramos la victoria sobre el mundo.

*Por lo tanto,*

- *Si no amamos a los hermanos creyentes,*
- *Si no amamos a Dios,*
- *Si rompemos los mandamientos de Dios,*
- *Si sentimos que sus mandamientos difíciles,*

*entonces \_\_es dudosa que hemos nacido de Dios\_\_.*

### Este es el agente que logra la victoria sobre el mundo: nuestra fe.

*La fe a la vista es nuestra creencia en Jesús como el Cristo.*

*Por lo tanto, si no estamos logrando la victoria sobre el mundo, es dudoso que \_\_seamos creyentes\_\_.*

### 5 Nadie si no el que cree en Jesús como el Hijo de Dios vence al mundo.

*Por lo tanto, los que rechazan a Jesús, no pueden vencer al mundo, no pueden guardar los mandamientos de Dios, no pueden amar al Padre, y no pueden amar a los hijos del Padre (los creyentes).*

*Los que creen en Jesús pueden hacer todas estas cosas.*

## PERSONA & NÚMERO

	Singular	Plural
1ra	Yo	Nosotros
2da	Usted	Ustedes
3ra	Él, Ella, Eso	Ellos

## EJEMPLOS DE TIPO DE ACCIÓN

	TIEMPO
Progresivo	Presente
Comienzo	Futuro
Resumen	Aoristo
Progresivo	Imperfecto
Condición	Perfecto
Pasado Pasado	Pluscuamperfecto

## PARTICPIO (ADJECTIVO VERBAL)

## INFINITIVO (SUSTANTIVO VERBAL)

## MODO

**Indicativo:** Hace Una Declaración

**Imperativo:** Da Una Orden

**Subjunctivo:** Expresa Posibilidad

**Optativo:** Expresa Un Deseo

## VOZ

**Activa:** Sujeto hace la acción

**Pasiva:** Sujeto recibe la acción

**Media:** Sujeto muy involucrado

## VOCABULARIO

μαρτυρία, ἡ	testimonio
τρῆς	tres
ὔδωρ, τό	agua
Χριστός, ὁ	ungido, Mesías

Diptongos están identificadas con letras **azules**; consonantes con una pronunciación cambiada con letras **rojas**.

## NT GRIEGO: 1 JUAN LECCIÓN 14

### 1 JUAN 5.6-12

Rodrigo Graciano

Timothy Ministries

2013-2019

## DOS O TRES TESTIGOS

Pablo citó de la ley, diciendo: "Por el testimonio de dos o tres testigos se juzgaran todos los asuntos" (Deu 17.6; 19.15; 2Co 13.1). Jesús también enseñó esta regla de testimonio (Jua 5.31-37) y los fariseos insistieron en ello (Jua 8.13-18).

Esta regla tiene amplia aplicación en la vida cristiana (Mat 18.16; 1Ti 5.19; Heb 10.28). Incluso Dios se atiene a esta regla al enviar un testimonio profético (Apo 11.3; cf. Isa 8.20). Esto se debe a que, si se puede demostrar que dos o tres testigos son independientes sin colusión, los testimonios multiples tienen el efecto de transformar el testimonio subjetivo de una persona en el testimonio objetivo de los testigos multiples. El testimonio de uno ya no puede ser descartado como una mentira o como una sola opinión si otro testigo dice lo mismo del asunto.

## APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

## ¿POR QUÉ HABLÓ JUAN DE LOS TRES QUE TESTIFICAN?

Cuando Juan escribió: “Este es el que ha venido ...” (1Jo 5.6), no se refería simplemente a que Jesús había venido en el sentido de haber nacido, ni siquiera en el sentido de haber bajado del cielo (cf. Joh 6.33). En cambio, en su primera epístola, Juan afirma que Jesús ha venido como el Hijo de Dios (1Jo 1.3,7; 2.22-24; 3.8; 4.9-10,15; 5.5), “en la carne” (1Jo 4.2), como “El Salvador del mundo” (1Jo 4.14), como nuestro “Abogado con el Padre” (1Jo 2.1) y como la propiciación por nuestros pecados (1Jo 2.2), como el tan esperado Mesías (1Jo 2.22), como el Justo (1Jo 2.29), y como la Palabra de vida (1Jo 1.1-2). ¡Todas estas afirmaciones sobre la persona y el carácter de Jesús de Nazaret exigen la evidencia del testimonio de la más alta integridad! Juan fue capaz de proporcionar esto. No solo proporciona el testimonio presencial de sí mismo y de los otros apóstoles (1Jo 1.1-3), sino el testimonio de Dios mismo. El testimonio divino se produce tanto por medio de la poderosa manifestación del Espíritu que había acompañado a Jesús, como por la vida eterna que experimentaron los creyentes en Jesús (1Jo 5.6-11).

Con respecto a la adición textual incluida en el Textus Receptus griego y, por lo tanto, en muchas traducciones, Philip Comfort escribe:

El pasaje como está escrito por Juan no tiene nada que ver con la Trinidad, sino con las tres fases críticas en la vida de Jesús, donde se manifestó como Dios encarnado, el Hijo de Dios en forma humana. Esto se hizo evidente en su bautismo (= el agua), su muerte (= la sangre) y su resurrección (= el Espíritu). En su bautismo, el hombre Jesús fue declarado Hijo amado de Dios (ver Mat 3.16-17). En su crucifixión, un hombre que derramaba sangre fue reconocido por otros como “el Hijo de Dios” (ver Mar 15.39). En la resurrección, fue designado como el Hijo de Dios en poder (Rom 1.3-4). Este triple testimonio se unifica en un aspecto: cada evento demostró que el hombre Jesús era el divino Hijo de Dios.<sup>1</sup>

Este breve análisis tiene una buena base si asumimos que la audiencia de Juan conocía los evangelios, o al menos se les contó las historias del bautismo, la crucifixión y la resurrección de Jesús. Esta suposición está justificada: incluso si la audiencia de Juan no hubiera leído a Mateo o Marcos, difícilmente podrían ser cristianos creyentes si no hubieran escuchado un relato completo de la muerte y resurrección de Jesús. El Espíritu está asociado con la resurrección de Jesús, aunque sea indirectamente, por Pablo en Rom 1.3-4. La misma asociación está implícita en 1Ti 3.6, en el que se dice que Jesús fue “vindicado por el Espíritu” (la vindicación a la que se hace referencia fue seguramente la resurrección, y por lo tanto se dice que Jesús resucitó por medio del Espíritu).

Sin embargo, me pregunto si Juan tenía en mente algo más que la resurrección como el testimonio del Espíritu a Jesús. Quizás tuvo que ver con la evidencia de la unción del Espíritu que caracterizó todo el ministerio de Jesús (Lucas 4.14-21; Ley 10.38), y se manifestó incluso después de Su muerte en Su resurrección.

<sup>1</sup> Philip Wesley Comfort, A Commentary On Textual Additions To The New Testament, (Grand Rapids, MI: Kregel Academic, 2017).

# NT GRIEGO: 1 JUAN LECCIÓN 15

## 1 JUAN 5.13-21

Rodrigo Graciano  
Timothy Ministries  
2013-2019

PERSONA & NÚMERO		
	Singular	Plural
1ra	Yo	Nosotros
2da	Usted	Ustedes
3ra	Él, Ella, Eso	Ellos

EJEMPLOS DE TIPO DE ACCIÓN	TIEMPO
Progresivo	Presente
Comienzo	Futuro
Resumen	Aoristo
Progresivo	Imperfecto
Condición	Perfecto
Pasado Pasado	Pluscuamperfecto

<b>PARTICIPIO</b> (ADJECTIVO VERBAL)
<b>INFINITIVO</b> (SUSTANTIVO VERBAL)

MODO
<b>Indicativo:</b> Hace Una Declaración
<b>Imperativo:</b> Da Una Orden
<b>Subjuntivo:</b> Expresa Posibilidad
<b>Optativo:</b> Expresa Un Deseo

VOZ
<b>Activa:</b> Sujeto hace la acción
<b>Pasiva:</b> Sujeto recibe la acción
<b>Media:</b> Sujeto muy involucrado

VOCABULARIO	
ἀληθινός, ἡ, ὄν	verdadero
ἄπτω	encender, tocar
ἄπτεται	
διάνοια, ἡ	entendimiento
εἶδωλον, τό	idolo, imagen
ἦκω	estar presente
ἦκει	
κεῖμαι	acostar
κεῖται	
φυλάσσω	guardar
φυλάξατε	

Diptongos están identificadas con letras **azules**; consonantes con una pronunciación cambiada con letras **rojas**.

### EN UNA PERSONA

Las frases prepositivas que usan ἐν, y que hablan de algo o alguien “en” una persona son ricas en significado, aunque el significado varía según el contexto. Estas frases rara vez hablan de ubicación en el cuerpo físico, a menos que el contexto tenga que ver con comer o beber. ¿Qué significa “en” en estos versos?

- “en él no hay oscuridad” (1Juan 1.5)
- “la palabra ... permanece en ustedes” (2.14)
- “ustedes permanecen en El” (2.27)
- “él que guarda Sus mandamientos permanece en El y Dios en él” (3.24; cf. 4.13)
- “mayor es Aquél que está en ustedes” (4.4)
- “tiene el testimonio en él” (5.10)
- “vida está en Su Hijo” (5.11)
- “el mundo entero ... en el maligno” (5.19)
- “estamos en Aquél que es verdadero” (5.20)

### APLICACIÓN PRÁCTICA Y OTRAS NOTAS:

# UN PATRÓN BÁSICO PARA PREPARAR UN MENSAJE DEL NUEVO TESTAMENTO GRIEGO

## PREPARACIÓN

**Traduce el texto griego de un pasaje, tomando nota especial de lo siguiente:**

1. Sustantivos: sus definiciones y sus connotaciones culturales.
2. Verbos:
  - a. Sus definiciones,
  - b. Sus tiempos,
  - c. El significado de sus tiempos verbales y *aktionsart*.
3. Frases clave: su importancia cultural, y otros pasajes donde se utilizan.
4. Citas y alusiones a otros pasajes bíblicos, señalando los pasajes anteriores citados o a los que se hace una alusión.

**Investigue los antecedentes históricos y geográficos del texto: ¿cómo encaja en la revelación bíblica más grande?**

## PRESENTE EL MENSAJE SIGUIENDO UN ESQUEMA COMO ESTE:

### Introducción

Esto debe ser breve, pero incluye una ilustración, una pregunta u otra información que indique a la audiencia por qué deberían interesarse en lo que seguirá.

### Lectura del pasaje

Lea, o haga que alguien lea, el pasaje en una traducción estándar.

### Resumen de los antecedentes y propósito del pasaje.

Explique a la audiencia por qué este pasaje está en la Biblia y lo que el autor esperaba lograr al escribirlo.

### Resumen de las ideas más importantes del texto griego.

En un lenguaje no técnico, comparte las aclaraciones importantes del texto proporcionado por el griego original. Comparte las sutilezas importantes del texto que se pierden fácilmente en la traducción. No compartes datos léxicos y gramaticales que no agreguen nada al mensaje.

### Aplicación del pasaje para los cristianos de hoy.

Dígale a la audiencia lo que deben recordar del texto. Explique cómo pueden aplicar el mensaje del texto a sus vidas.

### Conclusión

Resume el punto más importante del mensaje en una oración única, bien elaborada y memorable. Use esta oración en el párrafo final de su presentación.